



**Agenzia regionale per il
diritto agli studi superiori**

c.f./p.iva 01241240322

www.ardiss.fvg.it
direzione@ardiss.fvg.it
ardiss@certregione.fvg.it

Art. 36, comma 2 lett. a) del D.Lgs. 50/2016, decreto a contrarre e contestuale affidamento del servizio di traduzione del Bando unico per l'attribuzione dei benefici regionali a.a. 2020/2021

CIG ZAF2DAC18B

La Responsabile delegata di posizione organizzativa

VISTI:

- la L.R. n. 21/2014 recante "Norme in materia di diritto allo studio universitario";
- il D.P.Reg. n. 277/Pres. di data 27/08/2004 e sue successive modifiche ed integrazioni, con cui è stato approvato il "Regolamento di organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli Enti regionali";
- il decreto n. 338/ARDISSTRIESTE del 10/03/2020 ad oggetto "Bilancio di previsione dell'ARDISS per l'esercizio finanziario 2020 e pluriennale 2020/2022 e documenti collegati. Adozione", approvato con D.G.R. n. 512 di data 03/04/2020;
- il decreto n. 452 del 15/04/2019 con il quale è stato conferito l'incarico di posizione organizzativa "Affari giuridici, legali, gare e attività contrattuale" alla dipendente dott.ssa Raffaella Mucchiut a decorrere dal 16/04/2019 e fino al 15/04/2020 e sono state delegate le rispettive funzioni comportanti l'adozione di atti espressivi di volontà esterna e di gestione del personale assegnato nonché sono stati delegati alla suddetta titolare di posizione organizzativa gli atti di accertamento, riscossione ed incasso;
- visto il decreto n. 467 di data 14/04/2020 di proroga del suddetto incarico a far data dal 16/04/2020 fino al 15/04/2021, con il quale è stato dato atto del personale assegnato, delle funzioni nonché dei capitoli di entrata e di spesa delegati, come da prospetto allegato al medesimo provvedimento;
- il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 (Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della Legge 5 maggio 2009, n. 42) e s.m.i.;
- il decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50 (Codice dei contratti pubblici);

PREMESSO che con decreto del Direttore generale n. 796 di data 10/07/2020 è stato approvato il Bando unico per l'attribuzione dei benefici regionali - -a.a. 2020/2021;

RITENUTO di agevolare la lettura e la comprensione del suddetto Bando, al fine di garantirne la massima diffusione e fruibilità, pubblicando sul sito istituzionale dell'Ardiss anche la versione dello stesso tradotta in inglese, tedesco e sloveno;

VERIFICATA, pertanto, la necessità di affidare ad un operatore economico specializzato nel settore la traduzione del suddetto Bando;

VISTO l'art. 36, comma 2, lett. a) del Codice degli appalti pubblici ai sensi del quale, per affidamenti di importo inferiore a 4.000,00 euro, la stazione appaltante può procedere anche senza previa consultazione di due o più operatori economici;

PRESO ATTO che non sono attive convenzioni Consip di cui all'art. 26 comma 1, della L. 488/1999 aventi ad oggetto servizi comparabili con quello oggetto del presente affidamento;

VISTO l'art. 1, comma 450 della L. 296/2006 che, per gli acquisti di beni e servizi di importo inferiore alla soglia di rilievo comunitario, ha imposto anche alle amministrazioni regionali l'obbligo di utilizzare il mercato elettronico della pubblica amministrazione (MePA) presente sulla piattaforma gestita da CONSIP o altri mercati elettronici, ovvero il sistema telematico messo a disposizione dalla centrale regionale di riferimento;

CONSIDERATO che la norma su citata, così come modificata dall'art. 1, comma 130, della legge 30/12/2018, n. 145, esonera le pubbliche amministrazioni dall'obbligo del ricorso ai mercati elettronici per gli acquisti di beni e servizi di importo inferiore a 5.000,00 euro;

VISTO il preventivo per il servizio di che trattasi, assunto al protocollo Ardiss al n. 14789 di data 15/07/2020, trasmesso dalla società Michael Ciaran Reidy s.p. con sede in Lubiana (Slo), p.iva SI60549122 per un totale complessivo pari ad euro 4.500,00, iva non imponibile ai sensi dell'art. 44 della direttiva IVA;

RITENUTO, pertanto, di affidare alla suddetta società il servizio di traduzione dalla lingua italiana alla lingua inglese/tedesca/slovena del Bando unico per l'attribuzione dei benefici regionali a.a. 2020/2021;

DATO ATTO che il contratto verrà stipulato nella forma della corrispondenza commerciale la cui efficacia è subordinata alla verifica delle dichiarazioni relative alla capacità di contrarre con la Pubblica Amministrazione nonché alla regolarità contributiva della società stessa;

VISTO il CIG ZAF2DAC18B rilasciato dall'ANAC, agli atti dell'ufficio;

ACCERTATA la disponibilità finanziaria complessiva di euro 4.500,00, IVA non imponibile ai sensi dell'art. 44 della direttiva IVA, sulla Missione 4, Programma 4, capitolo 5040/300 "Servizi diversi", del Bilancio di previsione dell'ARDISS per l'esercizio finanziario 2020 e pluriennale 2020/2022;

RITENUTO di procedere al relativo impegno di spesa con scadenza dell'obbligazione nel 2020;

DECRETA

1. Di affidare, per le motivazioni illustrate in premessa, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. a) del Codice dei contratti pubblici, alla società Michael Ciaran Reidy s.p. con sede in Lubiana (Slo), p.iva SI60549122, il servizio di traduzione del Bando unico per l'attribuzione dei benefici regionali a.a. 2020/2021, dalla lingua italiana alla lingua inglese/tedesca/slovena;

2. Di provvedere al relativo impegno di spesa, con data di scadenza del debito entro il 2020, per l'importo complessivo di euro 4.500,00, iva non imponibile ai sensi dell'art. 44 della direttiva iva, sulla Missione 4, Programma



**Agenzia regionale per il
diritto agli studi superiori**

c.f./p.iva 01241240322

www.ardiss.fvg.it
direzione@ardiss.fvg.it
ardiss@certregione.fvg.it

4, capitolo 5040/300 "Servizi diversi", del Bilancio di previsione dell'ARDISS per l'esercizio finanziario 2020 e pluriennale 2020/2022;

La Responsabile delegata di posizione organizzativa
- Raffaella Mucchiut –
(firmato digitalmente)